

Arts Exchange

藝術交流

The Chamber hosted an art cocktail showcasing works by artists representing Arts with the Disabled Association
總商會與香港展能藝術會合辦酒會，展出幾位展能藝術家的作品

Three talented artists exhibited their art at a Chamber cocktail on April 13 to showcase that art has no limits.

Artist Ko Nam, who specializes in highly detailed, dream-like Chinese paintings, for example, hasn't let his hearing impairment hamper his love of art. The acclaimed artist regularly holds exhibitions in Hong Kong, and mentors new, young artists with disabilities.

Liu Tung Mui impressed members attending the exhibition with her vibrant poster-colour paintings. Despite being motor and speech impaired since birth, she has been a prolific artist since she was 14 years old.

Photographer Jack Li, who is deaf, said he finds his inspiration from everyday experiences and also browsing the Internet to see what fellow photographers around the world are photographing.

Olivia Leung Wu Kwai Man, Vice Chairperson, ADA, thanked the Chamber and the Swire Group, who sponsored the canapes and wine, for organizing the event. She explained that ADA was formed as a NGO in 1986 with the vision that arts are for everyone. 🌸

For more details on ADA, visit: adahk.org.hk





在總商會4月13日的藝術酒會上，三位才華橫溢的展能藝術家體現了「藝術無界限」的精神。

以畫家高楠為例，他擅長精巧細緻、如夢似幻的中國畫，縱然患有聽障，卻從未阻撓他對藝術的熱誠。這位受到高度讚揚的藝術家定期在港舉行畫展，並指導新晉的年輕傷健藝術家。

廖東梅以充滿生命力的廣告彩畫作，讓參觀畫展的會員留下深刻印象。儘管她出生患腦痙攣，因而影響語言和四肢活動的能力，但她自14歲起，已經成為了多產的出色畫家。

患有聽障的攝影師李業福表示，他的靈感來自日常生活的經驗，他亦會上網搜尋全球各地的攝影同行，參考他們的作品。

香港展能藝術會（ADA）副主席梁胡桂文女士感謝總商會合辦是次活動，以及太古集團贊助茶點。她表示，ADA是於1986年成立的非牟利團體，宗旨是「藝術同參與·傷健共展能」。

有關ADA的詳情，請瀏覽adahk.org.hk



Corp-tizen on Call 「總商燃亮」行動計劃

HKGCC's newly launched "Corp-tizen on Call" project is aimed at promoting the sustainability practices amongst business. 15 member companies have nominated their sustainability initiatives for inclusion under the scheme.

HKGCC would like to encourage all members to participate in these meaningful events.

總商會全新推出的「總商燃亮」行動計劃旨在推廣商界的可持續發展活動。15家會員公司已提名旗下的可持續發展項目，以納入計劃中。

總商會鼓勵所有會員參與這些饒富意義的活動。

